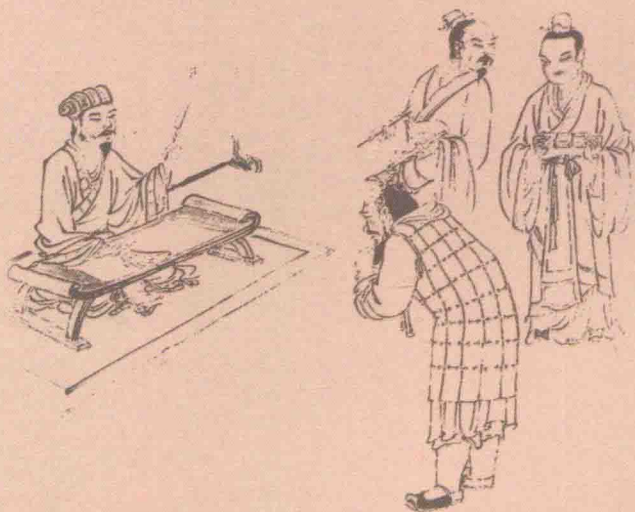




论语比读

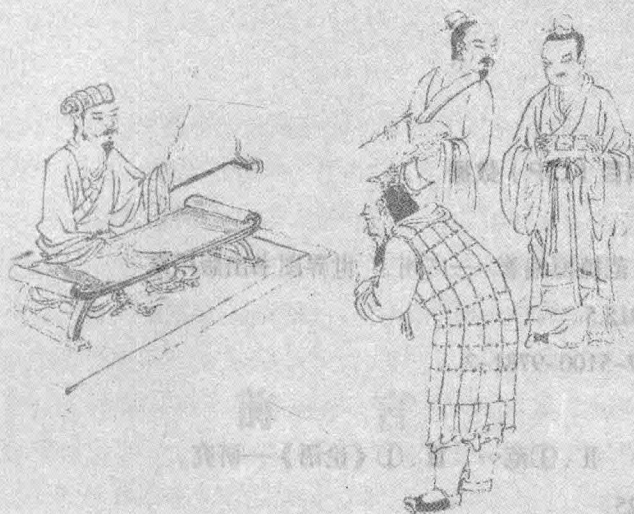
范植桓◎编著



中国出版集团



世界图书出版公司



论语比读

范植桓◎编著

中国出版集团
世界图书出版公司
广州·上海·西安·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

论语比读 / 范植桓编著. —广州 : 世界图书出版广东
有限公司, 2015.5

ISBN 978-7-5100-9781-2

I . ①论… II . ①范… III . ①《论语》—研究
IV . ① B222.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 123625 号

论语比读

策划编辑 刘婕妤

责任编辑 黄 琼

出版发行 世界图书出版广东有限公司

地 址 广州市新港西路大江冲 25 号

[http:// www.gdst.com.cn](http://www.gdst.com.cn)

印 刷 北京振兴源印务有限公司

规 格 710mm × 1000mm 1/16

印 张 13.25

字 数 150 千

版 次 2015 年 5 月第 1 版 2015 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5100-9781-2/B · 0114

定 价 38.00 元

版权所有, 翻版必究

前 言

孔子说：“如有王者，必世而后成。”

夏启，社会文化开始纪元；元宵而华夏，以商殷实，以周合成。夏、商、周三代所形成的“周文”是华夏社会文化的第一乐章，“郁郁乎文哉。”“周文”出现后社会意识成为人们社会活动的第一意识，其后的文化就是社会意识化，即以社会意识为向心力而实现民族团结。

华夏社会的意识形态有三种形式：

第一种是已经形成的社会意识，可以归为社会学上的宗教范畴。比如“周文”，它是社会发展在一定的时期内所形成的道德共识。“哀公问社于宰我”，即谓三代所形成的共识就是以社会为核心的人文化成，公会、族群和家庭意识都必须符合社会意识。让公会、族群和家庭意识符合社会意识既是社会之名，也是文化之本。孔子说：“有教无类”，既然形成了教义就无须类别，所以宗教意识是无须解释的社会意识，它有标准的社会答案，属于“凡是”，“形而下者谓之器”，斯之谓也。将有所解释的教义定义为“释教”是符合社会教化的历史特征的，“释教”是社会的知识，知识是文化的根本。“释教”在社会意识形态学（国学）里被称为“释学”。孔子所修的“六艺”属于“释学”中的经典，而《论语》就是孔子讲述“六艺”之时的论经之语，这是我对《论语》的书名解释。

第二种是正在形成的社会意识，可以归为社会学上的文化范畴。文化是对尚未形成的社会意识进行强化，使人相信新的社会意识或正在进行的社会革

命是可行的。比如社会在实行封建革命之后，必须对封建制度以及封建阶级树立信心，及至服从。古人将“信服”二字简称为“儒”，因此，相应于“释教”而言，正在进行文化的知识就是“儒教”，它是正在更新的知识，也是让人信服的学说，将其放在社会学里就是“儒学”。在此要指出的是，文化知识形成教义之后就归属于宗教的范畴了，于是又产生新的文化。与宗教比起来，文化在社会的进程中总是勉为其难的，所以做文化的人往往是吃力不讨好的，因为文化做得好是源于哲学的先声，文化做好了又是知识的积累，为宗教所用。因此，有些儒家者总是屁股坐在释家的板凳上说着道家的话，以说一不二的形而下学和一分为二的形而上学，对待正在形成的社会意识。从《论语》中可以看出，孔子平生都甘做一个文化的二传手，既能“述而不作”，又可“有马者借人乘之”。孔子在释、儒、道中是以文化教育为主的，所以孔子的名声在于教育之上。孔子的教育理念是“色斯举矣，翔而后集。山梁毗雌，时哉时哉”。《论语》中的大多言论讲的就是宗教的道德规范，即周礼。所谓周礼就是“周文”的最佳貌，教育与文化的结合就是“礼之用，和为贵”。如果说“周文”是宗教，那么《论语》就是复兴周礼的文化学，学而时习之，百世或继周。因此，《论语》不愧为一部与社会时代教学相长的经典，也是后世治学的范本。

第三种是将会出现的社会意识，可以归为社会学上的哲学范畴。易曰：“形而上者谓之道。”古人将哲学视为道学，后来又以形而上学与西学对应。因此，相应“释教”和“儒教”而言，哲学就是“道教”，是研究大道理的学术，与“释学”和“儒学”并行则为“道学”。《论语》中孔子所谈论的“道”基本上都是文化之道，亦德行，如“士志于道”。所谓德行就是道德进行中，即以“释学”作根本，以“道学”为目标，以“儒学”来运作。《论语》中也有些关于道学的言论，如“五十而知天命”而“罕言利与命与仁”；“凤鸟不至，河不出图”而“从政者殆尔”；“阙党童子将命”而“见其居于位也”等，所有这些都属于先见之明，说明孔子也有哲人之名。

以上所说的三种社会意识形态的形式实际上是相互关联在一起的，宗教的尽处与文化相连，文化的尽处与哲学相连；文化成果变为宗教，哲学思想变为文化。在宗教、文化、哲学的互动中，一旦社会意识发生变革，曾经的文化意识就变为宗教意识，哲学意识就变为文化意识。宗教与哲学间的零界是文明的境界，易曰：“攸利以往天文也，文明以止人文也，人文化成。”



《论语》中提到孔子率先将利与命与仁这三者联系在一起，这是最早对释、儒、道本质的说法，即释教得利、儒教得仁、道教得命，终归为社会道德。孔子的伟大之处就是在六经中发现了“仁”之说，使仁居于利与命的中间，成为中庸之道，“吾道一以贯之”就是为仁。为仁是儒家文化的重任，并不逊色于释家与道家，“当仁不让于师”。“克己复礼为仁”，孔子将仁和儒家文化画上了等号，为仁即是儒家。因为儒家是释教和道教的第三方，所以儒家在理论上没有自己的地位，其学说只能成为道理，而不可能用理论来证实。例如武王“三分天下有其二，以服事殷”。从理论上来讲是说不通的，而她又确实存在，所以孔子谓之“至德”。

在社会意识形态中分出释、儒、道三种形式，可以避免我们在社会发展的进程中过于保守、过于自由、过于空想。固守宗教，世间就无从进化；滥用文化，世间就没有秩序；空谈哲学，世间就没有止境。在宗教与哲学的对峙中，文化的作用就是让强势的宗教意识向弱势的哲学意识转化。因此，文化的作用就是让强势向弱势的转化，文化的特点就是克己。例如当社会看重物质利益的时候，文化就应该注重于社会的精神利益；当社会看重精神利益的时候，文化就应该注重于社会的物质利益。其为文化地位的变迁，它随着文化的异化而进行了文化革命。及至我们的生活之中，不恃强凌弱就是文化，不突出自己就是文化。

以上所说是基于我在《论语比读》中的“我译”之说，如果按“通译”之说，就无法解释我所说的一切了。例如：

子曰：“有教无类。”

范译：孔子说：“有了教义之后，就不要再去类别了。”

通译：孔子说：“人人都可以接受教育，不分族类。”

子罕言利与命与仁。

范译：孔子率先谈到利与命与仁之间的关系。

通译：孔子很少谈到利益，却赞成天命和仁德。

哀公问社于宰我。

范译：鲁哀公问宰我，华表应该用什么树木做。

通译：鲁哀公问宰我，土地神的神主应该用什么树木。

由于文化的使命是强势向弱勢的转化，所以文化有时很任性，文化人的想法往往与大家不一样，也不喜欢往人多的地方站，是为不以利往。在“论语文化”中，笔者敢以一己之力，用“范译”与流行了两千多年的“通译”相比，确实是够任性的了。

最后，我希望自己的任性，获得读者的采信，使强势的“通译”逐步向弱勢的“范译”转化，最终让《论语》重新进入课堂。

范植桓

2015年5月于南湖

目 录

学而篇	001
为政篇	008
八佾篇	017
里仁篇	027
公冶长篇	035
雍也篇	047
述而篇	058
泰伯篇	071
子罕篇	079
乡党篇	090
先进篇	100
颜渊篇	112
子路篇	123
宪问篇	135
卫灵公篇	151

季氏篇	165
阳货篇	173
微子篇	184
子张篇	190
尧曰篇	200

学 而 篇

【原文】1·1

子曰：“学而时习之，不亦说乎？有朋自远方来，不亦乐乎？人不知而不愠，不亦君子乎？”

【范译】

孔子说：“学吧，而且要养成良好的习惯，这不就可以进行交流吗？在学习中继承和发扬了先辈的理论，这不就可以得到快乐吗？即使你的学说一时不被推崇，也不抱怨，这不就证明你是一个君子吗？”

【通译】

孔子说：“学了又时常温习和练习，不是很愉快吗？有志同道合的人从远方来，不是很令人高兴的吗？人家不了解我，我也不怨恨、恼怒，不也是一个有德的君子吗？”

【原文】1·2

有子曰：“其为人也孝弟，而好犯上者，鲜矣；不好犯上，而好作乱者，未之有也。君子务本，本立而道生。孝弟也者，其为仁之本与！”

【范译】

有子说：“做人能够孝顺父母，善待兄长，却好冒犯上司的现象，是很少见的；不好冒犯上司，却好作乱的现象是难以见到的。君子致力于根本，根本确立了，就可以走上正道。孝顺父母，善事兄长，这样的行为就是仁的根本啊！”

【通译】

有子说：“孝顺父母，顺从兄长，而喜好触犯上层统治者，这样的人是很少见的。不喜好触犯上层统治者，而喜好造反的人是没有的。君子专心致力于根本的事务，根本建立了，治国做人的原则也就有了。孝顺父母、顺从兄长，这就是仁的根本啊！”

【原文】1·3

子曰：“巧言令色，鲜矣仁。”

【范译】

孔子说：“花言巧语，故作声色，就鲜见于仁了。”

【通译】

孔子说：“花言巧语，装出和颜悦色的样子，这种人的仁心就很少了。”

【原文】1·4

曾子曰：“吾日三省吾身。为人谋而不忠乎？与朋友交而不信乎？传不习乎？”

【范译】

曾子说：“我每天要对自己做一个大概的反省。为人谋划是否尽忠？与人交往是否尽信？圣贤之书是否温习？”

【通译】

曾子说：“我每天多次反省自己，为别人办事是不是尽心竭力了呢？同朋友交往是不是做到诚实可信了呢？老师传授给我的学业是不是复习了呢？”

【原文】1·5

子曰：“道千乘之国，敬事而信，节用而爱人，使民以时。”

[范译]

孔子说：“治理一个大国，必须敬谨于事并且广诏天下，关键是用入而爱人，使民众得以向善。”

[通译]

孔子说：“治理一个拥有一千辆兵车的国家，就要严谨认真地办理国家大事而又恪守信用，诚实无欺，节约财政开支而又爱护官吏臣僚，役使百姓要不误农时。”

【原文】1·6

子曰：“弟子入则孝，出则弟，谨而信，泛爱众，而亲仁，行有余力，则以学文。”

[范译]

孔子说：“为人弟子在家中要孝顺父母，外出要尊敬兄长。谨慎而信达，与人为善，并且亲力亲为于仁。做到这些之后还有工夫，最好是用来学习礼乐。”

[通译]

孔子说：“弟子们在父母跟前，就孝顺父母；出门在外，要顺从师长，言行要谨慎，要诚实可信，寡言少语，要广泛地去爱众人，亲近那些有仁德的人。这样躬行实践之后，还有余力的话，就再去学习文献知识。”

【原文】1·7

子夏曰：“贤贤易色。事父母，能竭其力；事君，能致其身；与朋友交，言而有信。虽曰未学，吾必谓之学矣。”

[范译]

子夏说：“以贤为贤，不露声色。侍奉父母，能够竭尽全力；服侍君主，能够奉献身心；同朋友交往，能够言而有信。即使难以说其学问与否，我也一定会称之为有学识了。”

[通译]

子夏说：“一个人能够看重贤德而不以女色为重；侍奉父母，能够竭尽全力；服侍君主，能够献出自己的生命；同朋友交往，说话诚实恪守信用。这样的人，尽管他自己说没有学习过，我一定说他已经学习过了。”

【原文】1·8

子曰：“君子不重则不威；学则不固。主忠信。无友不如己者，过则勿惮改。”

【范译】

孔子说：“君子没有分量，就没有威望，学说自然也就不牢固。以忠信为主导，不要以为别人的支持和帮助不如己意，有过这样的情况也不要怕，改了就行。”

【通译】

孔子说：“君子，不庄重就没有威严；学习可以使人不闭塞；要以忠信为主，不要同与自己不同道的人交朋友；有了过错，就不要怕改正。”

【原文】1·9

曾子曰：“慎终追远，民德归厚矣。”

【范译】

曾子说：“顺利地完未事业，追求更远的理想，民众就会得到兴旺发达了。”

【通译】

曾子说：“谨慎地对待父母的去世，追念久远的祖先，自然会导致老百姓日趋忠厚老实了。”

【原文】1·10

子禽问于子贡曰：“夫子至于是邦也，必闻其政，求之与，抑与之与？”子贡曰：“夫子温、良、恭、俭、让以得之。夫子之求之也，其诸异乎人之求之与？”

【范译】

子禽问子贡说：“老师到了一个国家，假如要了解这个国家的政事，是他自己去问呢，还是别人主动给予？”子贡说：“老师凭借温良恭俭让以得之，哪怕是求，他的方法也是异于常人的吧？”

【通译】

子禽问子贡说：“老师到了一个国家，总是预闻这个国家的政事。（这种资格）是他自己求得呢，还是人家国君主动给他的呢？”子贡说：“老师温良恭俭让，所以才得到这样的资格，（这种资格也可以说是求得的，）但他求的方法，或许与别人的求法不同吧？”

【原文】1·11

子曰：“父在，观其志；父没，观其行；三年无改于父之道，可谓孝矣。”

【范译】

孔子说：“父亲年迈之后，要注意观察他的志向；父亲去世后，要观察他的道行；三年之内继承遗志，走完父亲的道路，这样的人就可以称为孝了。”

【通译】

孔子说：“当他父亲在世的时候，（因为他无权独立行动，）要观察他的志向；在他父亲死后，要考察他的行为；若是他对他父亲的合理部分长期不加改变，这样的人可以说是尽到孝了。”

【原文】1·12

有子曰：“礼之用，和为贵。先王之道，斯为美。小大由之；有所不行；知和而和，不以礼节之，亦不可行也。”

【范译】

有子说：“礼的应用，贵在合适。推崇礼乐之道，要以此为美。大小随意作为；有适当的不依行；知道行礼而一味附和，但却没有履行相应的礼节，同样也是不可行的。”

【通译】

有子说：“礼的应用，以和谐为贵。古代君主的治国方法，可宝贵的地方就在这里。但不论大事小事只顾按和谐的办法去做，有的时候就行不通。（这是因为）为和谐而和谐，不以礼来节制和谐，也是不可行的。”

【原文】1·13

有子曰：“信近于义，言可复也；恭近于礼，远耻辱也。因不失其亲，亦可宗也。”

【范译】

有子说：“说出来的话贴切于公道，其言语就可以得到履行；出入以礼相伴，就能远离耻辱。如此就能不失左右，也会被人推崇。”

【通译】

有子说：“讲信用要符合于义，（符合于义的）话才能实行；恭敬要符合于礼，这样才能远离耻辱；所依靠的都是可靠的人，也就值得尊敬了。”

【原文】1·14

子曰：“君子食无求饱，居无求安，敏于事而慎于言，就有道而正焉，可谓好学也已。”

【范译】

孔子说：“君子在饮食上不求过饱，在住处上不追求安逸，敏捷于事，顺行于言，能走正道，这就可以说是好学的表现了。”

【通译】

孔子说：“君子，饮食不求饱足，居住不要求舒适，对工作勤劳敏捷，说话却小心谨慎，到有道的人那里去匡正自己，这可以说是好学了。”

【原文】1·15

子贡曰：“贫而无谄，富而无骄，何如？”子曰：“可也。未若贫而乐，富而好礼者也。”子贡曰：“《诗》云：‘如切如磋！如琢如磨。’其斯之谓与？”子曰：“赐也！始可与言《诗》已矣，告诸往而知来者。”

【范译】

子贡说：“贫穷而不去谄媚，富贵而不会骄横，这样如何？”孔子说：“这样当然可以。要是能表现得贫穷却快乐，富贵却好礼就更好了。”子贡说：“《诗》上说，‘如切如磋！如琢如磨’，讲的就是如此吧？”孔子说：“赐呀，现在开始可以同你谈论《诗》的底蕴了，告知了往事的辨治，就领会了现在

【通译】

子贡说：“贫穷而能不谄媚，富有而能不骄傲自大，怎么样？”孔子说：“这也算可以了。但是还不如虽贫穷却乐于道，虽富裕而又好礼之人。”子贡说：“《诗》上说，‘要像对待骨、角、象牙、玉石一样，切磋它，琢磨它’，就是讲的这个意思吧？”孔子说：“赐呀，你从我已经讲过的话中领会到我还没

的情形。”

有说到的意思，举一反三，我可以同你谈论《诗》了。”

【原文】1·16

子曰：“不患人之不己知，患不知人也。”

【范译】

【通译】

孔子说：“不要因为别人不理
会自己而忧虑，该自虑的是你是否
理会别人。”

孔子说：“不怕别人不了解自己，
只怕自己不了解别人。”

为政篇

【原文】2·1

子曰：“为政以德，譬如北辰，居其所而众星共之。”

【范译】

孔子说：“为政要以道德为准则，就像北极星那样，居于己位，而众星都环绕在它的周围。”

【通译】

孔子说：“（国君）以道德教化来治理政事，就会像北极星那样，自己居于一定的方位，而群星都会环绕在它的周围。”

【原文】2·2

子曰：“《诗》三百，一言以蔽之，曰：‘思无邪。’”

【范译】

孔子说：“《诗经》三百篇，用一句话来概括它，那就是让你思绪无边。”

【通译】

孔子说：“《诗经》三百篇，可以用一句话来概括它，就是‘思想纯正’。”

【原文】2·3

子曰：“道之以政，齐之以刑，民免而无耻；道之以德，齐之以礼，有耻且格。”